

A LITERATURA FRANCÓFONA MACHREKINA INFANTO-JUVENIL NA
SENSIBILIZAÇÃO DE LEITORES LITERÁRIOS NO ÂMBITO DE LÍNGUAS
ESTRANGEIRAS

Manuella Bitencourt, UFCG

Josilene Pinheiro-Mariz, POS/LE - UFCG

Em nossa pesquisa, buscamos discorrer sobre importância da abordagem da literatura infanto-juvenil francófona no Machrek, -região situada ao norte do continente africano-, em sala de aula de FLE (Francês como Língua Estrangeira) para crianças e jovens. Assim, realizamos um levantamento de obras literárias do Machrek produzidas em língua francesa, endereçada ao público infanto-juvenil, buscando averiguar a ocorrência de gêneros, temas e países, em uma análise qualitativa das obras *Une petite fille... à croquer!*, e *Zeina et la pierre de lune*, das autoras Christine Frassetto (2013) e Nadja (2014) respectivamente. As referidas obras selecionadas para a leitura mais atenta nos permitiram exemplificar as nossas reflexões. Para o levantamento das obras tivemos como fonte e base de dados alguns sites como *Association Internationale des Libraires Francophones*, *Takam Tikou*, *BnF*, *La revue des livres pour enfants*, entre outros. Ao fim, pudemos responder às duas perguntas que norteiam esta pesquisa: “levando-se em conta que se trata de uma região de históricas disputas territoriais, pode-se dizer que tais fatos estão refletidos na literatura infanto-juvenil?” e “como as obras selecionadas se constituem enquanto instrumento que impulsiona os diálogos entre a cultura brasileira e a machrekina?”. Como resultado, foi possível identificar a predominância de temas como a guerra, tanto como tema central, quanto analisado como subtema; isto é, trata-se de uma recorrência temática na narrativa ficcional literária infanto-juvenil da região. A constante presença dessa temática poderia ser explicada pelo fato de se tratar de uma região marcada por intensos conflitos, demonstrando que essa é uma realidade histórica, que marca tanto as crianças, quanto os adultos. Muito embora a presença da guerra seja permanente na literatura em estudo, buscamos dar enfoque a outros temas que podem se constituir em pontes interculturais para a leitura literária na infância. A partir da leitura das obras selecionadas, pudemos perceber fortes laços interculturais ligando o nosso país ao continente africano, o que pode propiciar a quebra de estereótipos, formando, assim, jovens leitores menos preconceituosos e com um olhar voltado para o respeito ao outro. A fim de discutirmos a leitura literária na infância e a sensibilização de jovens leitores em línguas estrangeiras, baseamo-nos em Vanthier (2009), Poslaniec (2002), Reyes (2010), Matateyou (2011), Reyes (2010), Pinheiro-Mariz (2011), Chelebourg e Marcoin (2007), dentre outros.

Palavras-chave: Literatura infanto-juvenil; Realidade histórica; Machrek.